T.ea 1-193-9,4

S. 2°

N. 3.

El Principe

El Tutor Burlado

Opera en 2 Acto.

Acto 1.°

Ayuntamiento de Madrid

A. 1818.

Personas

Cristi. Saldizi

Muñoz Dn Carlos

Loreto Ysmelio

Lopez Leida

Alva. Hasley

Arriaga Gobernador

Musicos

Lacayos

Negros y Negras.

Se vé a lo lejos el puerto de Mesina y todas las embarcaciones empavesadas: plasa y en ella la casa de Saldizi con balcon y p.ta practicables.

Ayuntamiento de Madrid

Acto 1º Empº. Alvª. Coro

Noche y

Escª. Los

Hasley seguido de mussos con mitum.

Introducim, nº Muñoz Drª.

Escª 2ª

Hasley solo

Has. Pues Sr. todo está dispuesto segunme ha
mandado; Pero q. noche! Caspita y q. noche
la q. acabo de pasar!; Fue oficio del diablo
ser asistente de un oficial joven y
enamorado. No hay remedio mra. suerte
spre. depende de los asuntos o del humor
de los amos., Oh mundo mundillo! spre.
serás el mismo; pero tate aqui está
mi Señor.'

Escª 3ª

Ayuntamiento de Madrid

Thos y Dn Carl.s precedido de 2 lacayos con hachas.

Carl.s Eres tu Hasley.

Has.s ¿Quien sino yo pudiera estar aqui. Carl.s
Señor, q.e nadie sino yo es capaz de correr las
calles a semejantes horas.

Carl.s ¿Di q.e siente tampoco en su corazon lo q.e yo
siento en el mio. Porq.e en fin, q.e solo se
tiene q.e lidiar con los rigores o con la indiferen-
cia de la hermosura q.e no arrebata,
nos queda p.r lo menos el desago de las que-
jas y la libertad de los suspiros. Pero no
encontrar nunca ocasion de hablar a la
muger q.e uno adora, no poder averiguar
si le cuesta q.e impriman sus ojos es p.r desa-
graciarla, y estar siempre en duda entre las
esperanzas q.e dan los ingratos... jay amigo.
Esta es la mas temible de todas las inquietudes.

Canta n.o

Coro Ytr.s y
Alv.s en ent.to

Ayuntamiento de Madrid

Has... Pero amigo mio, en materias de amor
hay muchos modos de hablarse. di mi se me fi-
gura q. los ojos de vm. y los de la linda Ysme-
lia se han dicho muchas y muy bonitas
cosas, de algun tpo. á esta parte.

Carl.. Verdad es q. nros. ojos se han hablado mu-
chas veces. Pero, como conoce si cada uno p.
sulado, usa del lenguage q. el otro necesita.
y q. si yo ademas, si ella entiende bien lo
q. han querido decirla mis ojos y mis
suspiros. ¿Quien me asegura q. sus ojos
dicen lo q. yo creo, y q. esta confianza
no sea un engaño de mi pasion.

Has.. Vaya, vaya V. es pacato y desconfiado si los hay

Carl.. Estan allí los musicos.

Has.. Una hora hace q. estan esperando q. reci-
mande abrirnos la calle.

Carl.. Dilos q. vengan. He de hacer q. canten V. Hasley
hasta que amanezca. Veremos si mi hermo-
sa Ysmelia se asoma á alguna ventana.

Ayuntamiento de Madrid

D.R Esc.a 4.a

D. Carl.s Hasley, musicos y lacayos

Has.s ¿Aqui están los músicos quiere vm. q.e
canten los versos q. vm. me dio.

Car.s No. he mudado de pensam.to q. canten
lo q. mejor les parezca.

Has.s No sería malo entonar aquella sana-
banda del otro dia.

Car.s Hombre, q. sanabanda, ni q.s

Has.s Es q. está tan llena de punto sosteni-
do, y de bonitos bemoles. A. Señor á
mi me gustan mucho los bemoles.. sin
bemoles no hay salud musical.

Carl.s Deja las bocuras p.a ahora. Han sonado
esas luces y cantemos todos.

Cantan los mus.cos enfrente de las ventanas de la casa de
Saldieri los Lacayos quitan las linternas

Loreto Galcon Y.R.D.o

Christ.vi Y.R.p.ta

Ayuntamiento de Madrid

Esc.ª 6.ª

Salen D. Carl. Hasley

Sale dn. de punt. de su casa.

Sale oyendo ruido q. c estoy oyendo rato hace de-
bajo de mis ventanas, me da muy malos
anuncios. Es menester q. c yo averigüe
indispensablem.te q. c gentes son estas q. c
alborotan las calles tan de madrugada.
Car... Hasley.
Has.. Qui ahi.
Car.. Dos sientes paso.
Has.. No he sentido; pero ahora nada siento
Car.. Nada.
Sale dn. Has escuchando
Has.. Digo q. c nada.
Car...¿Pero hombre será posible q. c todos nos esfuer-
zos sean inutiles, y q. c mi un instante loque-
mos hablar á solas á esa linda Amelia.
No es fatalidad q. c ese maldito y celoso
vegete, ese traidor q. c nos persigue, oponga
tan terribles obstáculos al amor
y q. c esperimento.

Ayuntamiento de Madrid

Has.. Davia cualquier cosa p.q. los diablos car-
gasen con èl, en pago de las fatigas q.
nos hace padecer. Pican. Verdugo abo-
minable! Ah! Si le atrapasemos, aqui, q. gusto
tendria en vengarme sobre sus espaldas
Cael.. Ello es preciso encontrar algun medio al-
gun ardid, alguna invencion q. haga caer
en la trampa al barbaro de Saldieri..
¿Do dices q. sellama Saldieri.
Has. Si, Señor, si: Saldieri sellama el salvage.
Estoy muy bien informado. Es de raza de
Judios y no desmiente el oficio de su padre,
q. era el mas pérfido hebreo q. han conocido
las sinagogas. Bribon. Vanero, tuan..
Vegete abominable!
Sal// Es infame me compone de lindo! Vaya,
q. hoy han principiado mis dogios mas
temprano de lo q. yo quisiera.
Cae.. La cosa no puede quedarse asi. Estoy
muy enamorado p. Aloisia de la

Loreto y 4. Lacayos
ni Christ.
en ent.do
Yz.

empiesa, y alumg.ª supiesa...

Han... Si, poco à poco. Yo nose lo q.ª esto signifi-
ca... Se me figura q.ª esa puerta está abierta
de par en par. Si vm. quiere, yo entraré
sin hacer ruido, y averiguaremos en lo q.ª
consiste.

Saldiesi se retira poco à poco, y se coloca en sup.to

Car... Si, mira lo q.ª es... pero hai de modo q.ª no
tesientan. Yo entraré à la mira... ¡oh!,
q.ª felicidad si fuese Ysmelia.

Al acercarse Hadey à la p.ta Saldiesi le da un bofeton

Sal.ª ¿Quien vive. ~~Bofetadas~~
Has.ª Amigo. (le da otro alviejo
Sal.ª Ola. Que es esto. Fran.co Domingo, Simon,
Martin, Tomas, Jorge Fernando. Bribones
no venis. Yo, yo os dispersaré.

Esc.a 7.a

Carlos, Hasley

Car... ¿Quien era Hasley, el q.ª ha movido tanto
estrepito.

Ayuntamiento de Madrid

Hasl... dh Sr.! ¡Que diablos mesè yo... El viejo
eras sin duda, segun los gritos q.e daba.
Car.. Pero donde eras. ¿Porque te escondes.
Hasl.. ¿Do han salido esas gentes todavia.
Carl.. ¿Que gentes han de salir. ¿Di q.e viene
esa simplesa.... Vamos ven aqui.
Hasl. sal.do ¿Do han venido he. Do, p.r yo les
aseguro si vienen q.e llevaràn carta
de pago.
Carl.. Que desesperacion.! q.e
que esperar. con cargos abra-
zible, ha de velar p.r desgracia mia.
Hasl.. Sr. este ya es lance de honor y es me-
nester acabarle con gloria. Vm.e veràs como
luce el talento de Hasley indigno asisten-
te del Sr. D.n Carlos.
Carl.. La recompensa serà igual al servicio q.e
me haces.
Has.. Venga vm. venga vm. Luego me figura
que el viejo matachin vuelve à asso-
mar la cabeza. V.me

Ayuntamiento de Madrid

Esc.ª 2.ª

Saldiern, Vm.ª Criad. con armas

Sal. ¡¡¡Malditos perros!!! ¿lo veis. Esto ha-
beis dado lugar con vra. osadía. – Vase
han ido. Famulos mas bestias, ni mal
ganados, nadie los tiene! En marchas
con mil diablos. Aqui ya no haceis nin-
guna falta.

Esc.ª 3.ª

Saldiern Vmelia

Vm. ¿lo ve vm. Sr. Saldiern. ¿Se desengaña
vm. Sr. q. todo es una mera aprension.
¿lo es cosa una trama malicisa q. vm. ha
discurrido p.ª mortificarme. ¿Que gusto tiene
vm. en empeñar a sabian tan temprano!
Este procedim.to no es conforme con la inten-
cion q. vm. tiene de q. empiecen hoy
mismo á hacer mi retrato. ¿como
quiere vm. q. conserve buen color y q.
haya viveza en los ojos con tanto madrugar.

Ayuntamiento de Madrid

Sal. Con tanto madrugar he. El madrugar
es muy bueno p.ª la salud. tu padre era
tambien muy madrugador y cuando Alv.ª
murió y te dejó encargada a mi cuid.º Dra.
dia y vigilancia, una de sus primeras
instrucciones, fué la d q. &c que tuviese
gran cuidado de hacerte ~~despertar~~ &
despertar muy tempranito... Demas q.
tengo irrebocablem.te determinado q. ni
un solo instante te apartes de mi vista,
&c avios con los q. me rondan la casa.
No hay precaucion q. baste; y yo soy
perro viejo p.ª dejarme engañar como
un chiquillo. Bien habrás oido el cántico
y la bulla & esta mañana.
Lor. En efecto cantaban debajo de mis ven-
tanas y la musica era admirable.
Sald. Oh, muy admirable! Y tu crees sin duda
á q. se dirigia la serenata.

Ayuntamiento de Madrid

Ysm.. Asi sera supuesto q. Vm. se lo malicia.
Sal.. ¿Y no sabes q. es el apasionado galan
q. tanto aborrezco.
Ysm.. Sea q. Quiera, yo le estoy muy agradecida.
Sal.. Muy agradecida.
Ysm.. Sin duda; p. procurara divertirme
Sald.. Ola, ¿Conque a la niña no la disgusta
q. sus pretensiones p. ella, y q. la hagan
caramonas, he.
Ysm.. Seguramente.
Sal.. Pero sabes tu q. el gusto q. esperimentas
en q. te quieran es p. mi un martirio
solimam q. me roe las entrañas.
Ysm.. Pero Señor...
Sald.. Soy muy celoso; pero celoso como un
tigre, como un leon, como un diablo...
Asi amor quiere sea esclusivo
Ysm.. ¿Con q. todo eso hay. De modo q. yo
no disfrutare libertad q. a
todos es tan agradable.

Ayuntamiento de Madrid

Sal... Por supuesto. Si aun asi andan mu-
chas sabe Dios como; q.e seria si todas
en el mundo tuviesen esa libertad q.e
tanto te agrada. ² Quien ama el peli-
gro en él perece.

Duo n.o

=xx=

Esc.a 9

Dho, Hasley disfrazado en traje de Indio ha.
muchas reverenc.as a Saldeni.

Sal. De vm. reguao Sr. mio, a su corres
ceremonial, y Digame lo q.e quiere

Hasley se pone enmedio de Saldeni y V.m. a ca-
da palabra se vuelve hacia esta, haciend.o se-
ñas q.e indican la intencion de sucesivd.

Has.. Siñor (con la permision de la siñora)
io dió (con la permision de la siñora)

Ayuntamiento de Madrid

& q. sono venuto a trovarlo (con la per-
misson de lasiñora) p.ª vedere (con la
permisión de la siñora) si il mio ofizi
(con la permisión de la siñora)
Val.. dise vm. amiquito, (con la permisión de
la siñora) pase vm. a otro lado. (se voloca entre los dos
Has.. Siñor, io sono un trabiime fudiose procu-
ro ganar molto danaro, sono un espe-
culantor da molta piubidad, y de in-
dagatione q. non tutti capiscano, y tra-
baco p.r henchir la mia bolsa sensa far
perfudicio a niuno.
Val.. Pues mal le ha dado a Vm. si se le figura
q. podra hacer conmigo la menor especu-
lacion. Yo no tengo un quarto.
Has.. Oh Señor! Yo no le dimando niente
fato. Sia la votra Señoria sapia
q. io intendo un tantino de musica,

Ayuntamiento de Madrid

y del arte ballatoria, y q.e traffico en
el comercio piu liberale q.e hano com-
chusto gli mortali. Muñoz, Negros y
Negras Dra. Foro
Sal...¿Y que me quiere vm. decir con eso.
Has..Dico q.e el mio comercio è troppo liberale,
per la mia ocupacione è di mercanti
è dopo vendere gli Esclavi, come questi
que il'honore di presentar a la Vostra
Sinoria vengo da Constantinopla dove
è trovato il mio fatto. El reis Effendi
mi presentó al capitano Bassa que
mi presentó al Kilar Aga ó il Vadi-
ne di negro Enuquo al Gran Señor
qui me presento al Imperatore que
me recomendó al tamerlan di Persia
y al Bey de Argel, con quienes o
avuto dopo le pui intime è sutili-
me relasione...
Sald. todo eso es muy bueno, muy bueno;

Ayuntamiento de Madrid

pero yo...

Has... Dichebo dunq. q. il mio commercio pros-
perato considerablem.te en Estambul, en
Ispahano, en Lumen, en gli Califfoni,
en il Japon y en la Cochinchina. Y
habiendo voluto vedere si mi vai vene in
questi contorni, sono venuto con una
gondoleta piena di negri q.e posedono
le più gentile giachui di mondo el q.
darò a un prechio molto equitativo.

Sal.. Io no digo q.e no: lo q.e digo es que...

Has... Oh! Io sono q.e la bostra sinoria e
persona de multo importance, et
di relevante considerachioni y aspetto
q.e mi farà la gracia de vedere la
mia mercancia, bene p.a mercada
(si le fai piachere) bene p.a fara vedu-
la à le sui amichi q.e fra protege
anno le mici progetti.

Ayuntamiento de Madrid

Ysm... Oh esta debe ser muy digna de
vase. Haga vm. venir à algeno
de esos esclavos.
Has. Si, si: (con la permision de la señora)
io divertiò al Señor Saldieri, gano-
tisimo e honorisimo habitante di
Piato de Mesina.
Sal.. este maldito hebreo sabe mi nombre,
y esto me dà muy mala espina. —
Aqui hay maula. (ap
Ysm.. las señas de este hombre signifi-
can alguna cosa, y me dàn
muchs en q. pensar.

Hasley se ha acercado à las orillas del mar,
y à una seña suya llega à la playa un
barquichuelo lleno de negros y negras q.
desembarcan al compas de la musica

Esc. 10

Ayuntamiento de Madrid

Saldivi, Ymelda, Dn Carlos de negro
entre los demas: Hasley al frente
del coro

Final n.o

= 11 =

Coro.. Con el gozo q.e siente el alma
1.. ya respiro la dicha y la calma
q.e el Dios ciego nos vá á preparar.. 1.
Sald... Este maldito estrepito
q.e me hizo despertar
me obliga á q.e solicito

Ayuntamiento de Madrid

le vengo averiguar
sin duda aquí hay farandula
no es malo el atirbar.

12000108876
Ayuntamiento de Madrid

El Tutor Burlado.

Acto 2º.

Tea 1-193-9, c

Ayuntamiento de Madrid

al viejo de venir hoy mismo para
comenzar el retrato de su pupila.
Ya sabes que hace tiempo q.e es de
mis amigos mas íntimos; y así q
que no puso la menor dificultad
en concederme lo q.e pedía. Ita que-
rido ser útil á mi amor, y me
envía con una carta p.a Saldieri.
Lo q.e me incomoda es q.e el Argo
celoso estará sp.re á la mira, y no
me dejará á solas con ella.

Flasl. No le dé á S.d pena. — Aquí estoy
yo para cuanto ocurra.

Carl. — El amor que protege mi empresa
me dará acaso la habilidad q.e
no tengo.

Flasl. Animo mi capitan Sn.

Escena 3.a

Sabinede de la casa de Saldieri. =
Ysmelia sola sin el Descuille de la mano.

Ysm. Si, no hay duda. Mi corazon le
ha reconocido... Era el jóven dor

Ayuntamiento de Madrid

Cárlos que tanto tiempo hace que
ronda mi calle... El me ama, y acaso
querrá sacarme de la esclavitud
en que me hallo, dijo pasos. Si
será él... No nadie viene, Que im-
paciencia! La música... Si, la mú-
sica calmará mi agitacion.

N.º Christ.vi F.

Valero Dra
con carta
Muñoz Dra

Escena 2.ª
Dra. y Sabieri

Sab. Ola! ¿música tenemos? Fe? ¿te en-
tregas en la respuesta q.e has de
dar á la serenata de esta mañana?
O es alguna cancioncita flamant
que pueda hacer cosa con la ge-
nerosidad de los negros q.e hemos
visto antes? Allí había trampa...
Al instante lo ojateé, y cierto
que no discurro haberme engañado.

Esc.a 3.ª
Dhos y un Criado luego D.n Carlos.

Ayuntamiento de Madrid

Cnad.. Un caballero q.e no conozco desea hablar á S.d
Sald... Hazle entrar... ¿Qué busca S.r Señor
mio en esta casa?

D.n Carl.s muv.do el sobrescrito de una q.e trae en la
mano.
Carl... ¿Es S.r por ventura, el Sr. D.n Silvestre, Soldevi, y Astrop[illegible]?
Sald... Muy servidor de S.d
Lacayos 2.
Car... Tenga S.d la bondad de leer esta carta.
Sald lee.. "Una ocupacion imprevista (Esp.d de poverse lo
antedho
„me obliga á enviar en lugar mio
„para el retrato q.e S. sabe al dador
„que es un frances de mucha habilidad,
„y muy servicial cuando se trata de
„complacer á las gentes honradas. Ha
„tenido la bondad de encargarse de
„mi trabajo, y aseguro á S.d q.e es hom-
„bre de un talento estraordinario en
„obras de esta clase. Se ruega Mr.
„Belfort... Prevengo á S.d q.e no le hable
„de la menor recompensa, porque se
„ofenderia mucho, y no es sugeto q.e
„trabaja sino p.r su reputacion

Ayuntamiento de Madrid

„ y su gloria; de S.ª su atento ser-
„ vidor = Cándido Escudoval y Lubiery =
Rep.ta ...Monsiur Belfleur, no sé en verdad
como corresponder al favor q.e S.ª me
dispensa. Fuera muy reconocido á
la bondad con q.e S.ª quien serviros...
Estaes la persona en cuestion {demostrando interes.
Carl--¡Ah Señorita!
Juan--Yo por mi admito el honor q.e S.ª me
hace con mucho placer. La aventura
no deja de sorprenderme; y si he
de decir lo q.e siento, nunca hubiera
creido tener por pintor á un Caba-
llero tan atento.
Carl--Nadie en verdad dejaria de ale-
grarse al emprender una obra
de mérito tan singular. Mi ha-
bilidad no es muy grande; p.º el
objeto es muy superior p.r si
mismo, y spre. será agradable
la copia de un original tan hermoso.
Juan--El original no es gran cosa; p.º

Ayuntamiento de Madrid

la destreza del Pintor encubrirá los defectos.
Carl...El Pintor no encuentra ninguno.
Sald.-Dejemos los cumplimientos p.r ahora,
y vamos á lo q.e importa.
Carl.-Si, si: mande S.d traer lo necesario.
Sald...Voy á complacer á V.d (yendose.)
Yen los criados lo traerán.- (vuelve)
¡Ola muchachos! Lacayos, fámulos,
malditos!...Son muy sotos y muy bru-
tos...¡lacayos!...
Carl...Yo q.e es S.d muy vivo de genio.
Sald...¿Yen no ve S.d Señor? Si son muy
animales... Yrced una mesa, (Yen.o criad.
acerca d sillas.
Cantan, n.o
///
Yme.-¿Donde quiere S.d q.e me coloque?
Carl...Aqui...Este sitio es muy bueno p.a el
caso...Es el q.e mejor recibe la luz
favorable q.e necesitamo
Yme...¿Estoy bien así? (Sdesp.e sentarse.
Carl...Si...lebántese S.d un momento....

Ayuntamiento de Madrid

Un poco mas hácia este lado.... El cuerpo
así.... la cabeza de este modo.. p.ª que
la belleza del cuello no pierda nada....
El chal.... esto es.... bien... un poco mas...
un poquito mas... un si es no es....
perfectamente....

Sald.. ¡Válgame Dios! ¿y qué trabajo
cuesta colocarte!

Ysm. Estas son cosas muy nuevas
p.ª mí, y al Señor le toca colocarme
del modo q.e mas le convenga.

Cav.. Oh! Muy bien; muy bien: está V.d
puesta á mi gusto... Sí... así... todo
estriva en la actitud q.e toma
la persona á quien quiere pintarse.

Sald. Eso es.... en la actitud.

Cav.. Suelvase S.ª spñr. hacia este lado....
Los ojos de S.ª spñr, spñr. fijos en
los mios.

Ysm. Mire V.d Sr. Cavallero. Yo no soy
como ciertas mugeres, que
quieren cuando se retratan,

Ayuntamiento de Madrid

Alv.ª Dra

q.ª el pintor las haga mas hermosas
de lo que son, al contrario, quiero
ser mi retrato, y no tener despues
precision de preguntar quien es
el original que ha tenido p.ª en la
imaginacion al tpo. de copiarme.

Curl. - No Señorita, no tema S. nada
de eso. Las gracias de S. le son
muy particulares; y no hay mu-
chas q.ª las igualen. ¡Qué dulzura, qué sal-
de fisonomía! ¡Y qué peligro corre dien
el que se atreve á contemplarla!
Yo he leido, no me acuerdo donde,
que Apeles retratando á una que-
rida del grande Alejandro, se
enamoró de ella en tales términos,
que estuvo espuesto á perder la
vida, y cuenta la historia que
Alejandro por generosidad, le
cedió el objeto de su amor... ¿Qué
tal, Sr. Soldier? Si yo hiciese
ahora lo q.ª hizo Apeles, ¿haría

Ayuntamiento de Madrid

J.d lo que hizo Alejandro.²

Sold.. Ay, ay, ay, y qué mal me suena esto! Ap.
Dice J.d Señor pintor, se me fi-
gura que no debiera S.d hablar
tanto... Eso le distraerá á S.d de
su trabajo, y cuando la atencion
fixando de aquí p.a allí, de allá p.a
acullá, empieza á desconcertalizarse...

Cav.- Oh! No lo crea S.d de ningun modo.
Tengo costumbre de hablar sobre
que pinto, y en estos lances la con-
versacion es muy útil. Anima,
y da alegria q.e conviene á la per-
sona q.e se retrata.

Escena 6.a

Dho. Harley ridículamente vestido con vigote,
sable, &c., y fingiendo en su voz y en sus
ademanes estar algo borracho.

Sold. -¿Quien será este hombre?; Y por-
qué estos animales de criados
no entrarán un recado?

Ayuntamiento de Madrid

Fiscal. Entro aquí libremente, porque entre caballeros, esta es satisfaccion muy permitida... ¿No me conoce S. D.
Sald. Yo no Señor, no tengo ese honor.
Fiscal. Pues Señor, yo soy D. Gil de Avadi Charfandreiro, y Ribadeneira, y la historia de Portugal debe haber instruido á S. de mi valor y de mis hazañas. ¿No hace S. memoria?
Sald. Si, así como q. tengo una confusa idea... ¿pero tiene S. alguna cosa que mandarme?
Fiscal. Cuando vengo en busca de S. algo será ello. Yo no acostumbro á dar pasos al ayre... El lance no es de mucha entidad q. digamos, porque es un lance de honor... ¿Lo entiende? Pues si Señor.... ¿Pero, qué dos zamacuecos son esos que escuchan esta conversacion? ¿Quien los ha traido aquí? ¿Sabe

Ayuntamiento de Madrid

¿Que es mucha imprudencia la de
venirse á mezclar en los asuntos
de dos hombres de bien, verdi gracia,
como V. y yo, mezclarse de rompope,
adonde nadie los llama? ¿Entien-
de V. bien lo que voy especificando?
¿Se penetra V. de la hondura de
mis críticas perorraciones?

Scio. Si Señor, yo me hago cargo de todo;
pero estos Señores estaban ya aquí
cuando V. ha venido.

Hasl. Venido? ¿Han venido los Dues ágales
que paso tras paso se trasparen
á otro cubículo.

Scio. Eso no puede ser. Ese caballero
que V. vé está haciendo el retrato
de esa Señorita, y no es posible
incomodarles.

Hasl. ¿Diga? ¿Retrato? ¿retratillo tenemos?
Bien... pero lo q. es V. tendrá la
bondad de darme cuenta de

Ayuntamiento de Madrid

Sald.- Señor, en este instante me es im-
posible salir de esta sala, y siento...
Stasl.- Pues retirémonos hácia este lado....
lo mismo es. Venga S.ª aquí, (se le lleva
y escúcheme. Ya he dicho q.e (al otro
no me gusta perder el tpo. — estremo.
Siéntese V.ª aquí... así....

{Le hace sentar en una silla, vuelto de espalda
á D.n Cárlos y á Yrmelia.}

Sald.- ¿Que diantre de hombre es este?

{Stasley sentándose en otra silla muy próximo}

Stasl.- La cosa es muy sencilla. Si un (á el
me han dado un bofeton... V.ª sabe
lo q.e es un bofeton... y sobre todo,
un bofeton q.e se descarga con la
mano, así, bien abierta, en medio
á medio de la megilla.? ¿V.ª sabe
lo que esto quiere decir.?
Sald.- Sí, sí: V.ª tiene mil razones. Eso
no puede quedarse así.
Stasl.- ¿Quedarse así.? ¿Quedarse así.?

Ayuntamiento de Madrid

Sin embargo, tengo una duda...
A saber... Si para vindicar tamaño
ultraje, deberé batirme con mi
enemigo, ó hacerle asesinar.

Salv... Hacerle asesinar es lo mas
corto, y lo mas seguro.

Stanley tiene á Salviery de modo q. no pueda
hablar á los otros: D.n Cárlos aprovecha la ocasion, habla con Ymelia puesto á sus pies. Este
Cár... Si bella Ymelia. Mis miradas, y mis suspiros se lo estan. diálogo es muy animado
á V.d diciendo hace mucho tiempo
veo con placer q. V.d me ha
comprendido
Ym... Yo no sé si V.d dice la verdad, p.o
V.d me persuade.
Carl... ¿Y consiente S.d en lo q. acabo
de decirla?
Ym... Bien... si... consiento.
Salv. Si Señor, si. Este es mi parecer.
Stan... ¿Cómo? ¿Se asegura S.d en eso?
Salv. Señor, que está V.d haciendo?

Ayuntamiento de Madrid

Carl... Estoy observando este ojito q.l tiene
en la barba.

Hasl... ¿Quiere S.d ó no q.l terminemos (Vsted. a co-
Hay. Déjele S.d q. contemple á gerle.
su sabor el hoyito de la barba
y haga mas caso de mi. ó de-
mas es ser muy groseros, y
faltar á todos los principios de
la buena crianza.

Sald... Este hombre tiene el demonio en
el cuerpo... Pues no le he dicho (ap
á vm ya...

Has... ¿Que es lo q. vm. ha dicho. Dis-
parates crasos y vergonzos....
Asesinas. ¿Donde estamos. ¿Asesi-
nas. ¿Vm. es un quadrupedo.

&c.

Sale Sald. echando á Hasley q.e se va dando trazpies.

&c. &c.

Saldeni, d.r Carlos, Ysmelita

Ayuntamiento de Madrid

Sal... Puede darse osadia igual. Ha visto
q.e desvergüenza.

Cast. En efecto, el hombre es atrevido
si los hay. Pero es preciso disul-
pale p.r q.e no hablaba p.r si solo.

Sal... Si, el otacillo anunciaba con bas-
tante claridad su situacion!
Pero no le ocurre venir a
mi casa á consultar asuntos de
bofetadas.

Cast... Si fueran asuntos de celos, tal
cual: ya estaria vm. en el caso
de responder con acierto... No es asi.

Sal... Puede ser... El hombre es tambien
impertinente con sus preguntas.

Cast... Hace vm. muy bien en ser celoso:
yo lo soy en estremo, y mi muger
conoce muy bien mi caracter so-
bre ese particular.

Sal... Eso quiere decir q.e vm. es casado.

Pero. los Lacayos al p.r quitar lo del p.o Yo

(ap

(ap

(ap

Can... Si Sr. Yo lamo del himeneo me
encantan, y en ellos fundo la
felicidad de mi vida... Pero mejor
~~Lo dejo~~ es dejar la obra p.ª mañana. Bas-
~~Dijo~~
ta Señorita. Yo este vm. mas tpo.
mortificada. Hasta mañana.
Servidor de vms. Estoy á la órden
de vms. manden vms. Dios
incomode vm.
Sal... Hasta la puerta
Can.. No lo permitiré.
Sal.. No mas q.e hasta la puerta.
Can... No, no, de ningun modo. Basta..
Muy buenos dias. beso á vm. los
pies señorita... Beso á V. las manos Sr.
Saldrán. Muy buenos dias ///
Esc.ª 73
Saldrán Ymedia

Sal... Vaya q.e el hombre es un estemo
beado de manos y de pies. Me

Ayuntamiento de Madrid

encontran estos entes tan cumplimen-
teros.

Vsm... Vo tiene vm. razon, y este caballero
me ha parecido muy cortés y
atento... Yo mas q. vm. diga los
franceses son muy finos en la
conversacion.

Sal... Si; pero se enamoran demasia-
do. No hay mugeres q. no echen
flores desde la ven primera en
q. la hablan.

Vsm... Es q. saben muy bien q. ese no
es mal medio p. agradar a las damas.

Sal... Ya; pero si agradan a las muge-
res, suelen desagradar muy mucho
a los hombres, y a nadie le gusta
q. en sus mismas barbas se ponga
un advenedizo a camelar ó
la hembra q. uno corteja.

Ayuntamiento de Madrid

Vsmel... Aprension. todo lo q. dicen no
tiene malas consecuencias: V. crea q.
la amabilidad, la galanteria, y
la dulzura, son los primeros mi-
nistros q. tiene el amor en su
corte

D.

La Lopez. D.

Muñoz. d.

Saldiera, Vsmelia = X = Zeida precipitada y sin q
el mayor susto.

Zeid. Ah Señor. Libreme vm. p. Dios
de la rabia de un marido celoso
q. me viene persiguiendo. Ya
fuera de si, y puede cometer un
atentado. La ridiculez de sus
celos es imperdonable. ha dado
en la manía de q. yo. he de lle-
var velo, y p. q. me acaba de encon-
trarme con el todo un poco desa-
brido, ha principiado a injuriarme

Ayuntamiento de Madrid

del modo mas espantoso. Yo pobre
de mi, viendole dispuesto á maltratar-
me, arrimado y sin saber q. hacer-
me entre en el primer portal q.
se presentó á mi vista. — Allí bue-
na suerte ha querido q. fuese
el de vm. y no es vm. hombre q. no
me socorra en el peligro. Pero
ay de mi!.. El es.. Por Dios caballero...
Salvome v.. libreme v. de su furor...

D. Carl. A q. viene negarlo: aquí ha entrado,
es inutil detenerme. Aquí la he
de esperar.

Sald.. Vayanse vms. las dos allá dentro
y no tenga vm. ningun cuidado

Esc.a 6

Sal Bien, D. Carl. Furioso contenido p. 2 criados

Carl. Desadme os digo, ó pongo fuego
á la casa.

Sal... Como, Sr. Beltran... Es vm.. Solo

Ayuntamiento de Madrid

hubiera creido... Francés y ser tan celoso!
Eso es ridículo... Vaya, vaya, yo ima-
ginaba q. Vd se quedaba p. Nosotros
los Italianos. Loreto y la López p.e Yz.

Cad.. Cuando a los Franceses se les pone
en la cabeza q. Vmds. son celosos,
y somos como unos energumenos,
y no hay español, portugues ni ita-
liano, q. se nos pueda compara...
Infame! Ella dice haber encontrado
un asilo seguro; pero y es demasia-
do razonable p. Dsa. probar mi re-
sentim.to Suplico a V.E. q. me per-
mita tratarla segun merece.

Sald.. Donde vá vm. hombre de Dios, deten
g. Vd. esa furia. No ve V.E. q. la
ofensa no merece tanto esfuerzo.

Cad... Como. Olvidar tan espresam.te mi
prohibicion.

Sald... Ella me contó el lance segun ha

Ayuntamiento de Madrid

sucedido, y no me queda duda de q.e lo
hizo sin animo de ofender a vm.

Carl... y vm. la defendera. y de q.e es tan escru-
puloso en semejantes materias.

Sald.. si Sr. si: yo la defiendo, y si vm. no
intenta desafiarme, se reconcilia-
ra con su muger. Es el primer fa-
vor q.e le pido a vm.

Carl.. La recomendacion de vm. es p.a mi de
mucho influxo.. por esta vez yo hare
lo q.e vm. me mande.

Sald.. Muy bien: asi me gustan las gentes
de honor

Ysmelia y Leida al bastid. Saldrien se acerca
a ellas: al lado opuesto d.n Carlos

Sald.a Vamos, Señora, sosieguese vmd.
todo está concluido gracias á mi:
puede vm. vivir con su marido
en paz y en gracia de Dios.

Ysm.a Oh caballero. Quanto le agradezco

Ayuntamiento de Madrid

á V.ª un favor tan señalado! Pero con
licencia de V.ª voy sin embargo á po-
nerme un velo q.e esta Señora tie-
ne la bondad de prestarme. Si
pesar de cuanto dice, no me atrevo
á presentarme á suvista sin este
requisito.

Esc.a 11ª

Saldiza d. Carlos

Sald.a Su muger de Vm. sale al instante...
No puede Vm. figurarse cuanta
ha sido su alegria al saber q.e p.r
mi mediacion la habia Vm. perdonado.

Esc.a 12ª

la Lopez Yz.

Loreto.

Dios y Vm. con celo

Arriaga Hombres y Mug.es q.e a la mud.

Sald.a Ya q.e no ha despreciado Vm. mi re-
comendacion, es preciso q.e en señal
de reconciliarse se dén Vms. las
manos antes de salir de mi casa...
Asi bien aprestadas... Pues no quede

Ayuntamiento de Madrid

la menor duda de lo mucho que
vms. se quieren. Sean vms. felices
p.x q.e mesa pareja es muy dificil
de encontrarse.

Carl...Si yo pretendo p.r camino a la pena
sona de v.d q.e en lo succesivo vaya
vivir con mi querida en una
pax inalterable

Sal...elle llena vm. de regocijo con esa
resolucion...

Car...Si vm. quiere completar su felici-
dad, haga vm. una cosa.

Sal...Cual.

Carl...Sea vm. padrino del primer fruto
de nra. tierna union.

Sal. Con el mayor gusto... Las criatu-
ras hacen mis delicias.. Que
emplasad p.r el primer viage...
Vaya buenos dias. Salud y paz.

Ayuntamiento de Madrid

Esc.ª 13

Saldrán solo

Sald.. No hay placer en el mundo como el de unir las voluntades! Eso donde está esta muchacha. Yme-lia, Ymelia.

Esc.ª 14

Oir y Leida

Sald. Como. Que mira. Que significa esto. Lei... Que significa esto. Esto quiere decir q. Ymelia está en poder de un caballero q. la ama; y q. con con todo su saber y con todas sus mañas, se há desde enga-ñar como un barbi-lampiño. Ymola S. Saldrán.

Esc.ª 15

Saldrán sol

Sald.. Como. Y D. Sisebuto Saldrán y

Ayuntamiento de Madrid

Astrologastigo, espejo y flor de los
tutores modernos sufrir a tama-
ña injuria. Yo no puedo ser...
voy a pedir justicia... voy a albo-
rotar... voy a asesinar a todo el
mundo. Ladrones, salteadores, ase-
sinos... al ladron, al ladron. Y alborotando

Fin

Esc.a 16

La decoracion del primer acto: en la plaza y
en el p.to Sabra mas movim.to

Christ.ma y 2.
en ent.do

El Gobernad.r los musicos, los ne-
gros, gente del pueblo

Loreto, Alv.a
y Muñoz con
Carta dra.

Gob.r. Que todo se disponga segun esta
mandado, p.a la funcion q.e
debe celebrarse: y vosotros entre-
gados alegrem.te a las fiestas
del Santo patron
Todos. Viva el Gobernador

Ayuntamiento de Madrid

Esc.ª 17.

Dhos Saldias saliendo precipitado

Sald.//// Donde estarán. Dondese ha-
bian ido. Ah. Pero aqui está
el Gobernador de Mesina. Feli-
simos Sr. Gobernador, me alegro
mucho de ver a vm. tambien ocupado
Gob... Si, hoy es dia de diversion
Sal... Ya estoy Señor, pero...
Gob... Ya vm. a ver q. bien dispuesto
está todo.
Sal.. Como. De q. habla vm..
Gob.. Hablo de la funcion dispuesta:
todo hombre de bien debe tomar
parte en ella.
Sal... Toma, toma, yo... #

Esc.ª 18

Dhos Ysmelia, Hasley y D.ª Carl. con una carta
q. entrega al Gobernador, y lee p.ª él.

Ayuntamiento de Madrid

Cav.ro Sr. Gobernador, dignese V.ª permitir q. se celebren en tan plausible dia mis bodas con esta señorita.

Gob... Si, hijo mio... Todo contribuirá á aumentar la satisfaccion á q. Vdes entregamos.

Sald... Ah tiburones! Que demonio! Este es el borracho de hace poco!... todo están á una... todos quieren mi muerte... todos quieren desesperarme.

Sm... No Señor, nadie quiere q. V. se desespere.

Gob... Hoy mismo se celebrara Vn. himeneo: pero tened presente el respeto q. se debe á las buenas costumbres.— Vos, no teneis ningun derecho á la mano de esta Joven, y asi escusad toda reclamacion.

Sald.. Eso es: muy bien: yo jamas reclamaré:

Ayuntamiento de Madrid

pero tambien me abrazaré cuando
se me antoje. &
Has.. Vd lo hará vm. 2
Sab... Que no lo hare. Pues p. Dominio
voy á abrazarme
Has.. Pues bien abrazese vm. y mañana
se verá su pleito (acercand. á Sabdieu
Sab.. Que rabia q. desesperacion, voy á
matarme al mas
Hace q. va á arrojarse al mar y Dop. se mete en su casa
con final

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

12000010876

Ayuntamiento de Madrid